



Dresden.  
Dresdener

Landeshauptstadt Dresden · Postfach 12 00 20 · 01001 Dresden

Landeshauptstadt Dresden  
Der Oberbürgermeister

Generální ředitelství Hasičského záchranného sboru České republiky  
brig. gen. Ing. Drahoslav Ryba (Generaldirektor)  
generální ředitel  
Kloknerova 26  
148 00 Praha 414

Ihr Zeichen	Unser Zeichen	Es informiert Sie	Zimmer	Telefon	E-Mail	Datum
	(OB) GB 3 37	Herr Rümpel	1.15	(03 51) 8 15 52 50	ARuempel@dresden.de	11. Mai 2016

### Ihre Unterstützung der Bergung des Motorgüterschiffes „Albis“ in Dresden am 21. März 2016

Sehr geehrter Herr brig. gen. Ing. Drahoslav Ryba,  
sehr geehrte Damen und Herren,

als Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden möchte ich mich bei Ihnen für die Unterstützung bei der Schiffsbergung in Dresden am 21. März 2016 sehr herzlich bedanken.

Aufgrund eines Motorschadens hatte sich das mit 800 Tonnen Salz beladene tschechische Motorgüterschiff „Albis“ an der Albertbrücke in der Innenstadt Dresdens quergestellt. Im Einsatzverlauf zeigte sich, dass diese, auch für die Feuerwehr Dresden nicht alltägliche, Einsatzsituation mit den verfügbaren technischen Einsatzmitteln nicht lösbar war.

Über die Reederei (Evropská Vodní Doprava - Sped.) konnte der Kontakt zu den tschechischen Einsatzkräften mit der erforderlichen Spezialtechnik hergestellt werden.

Die Zusammenarbeit sowohl mit Ihrer Leitstelle in Prag als auch mit der Technischen Rettungseinheit des Feuerwehr-Rettungskorps der Tschechischen Republik aus Hlučín und Zbiroh war von hoher Professionalität gekennzeichnet.

Bei der Klärung formeller Fragestellungen, der Einsatzplanung und der Durchführung des Einsatzes am Einsatzort können wir auf eine sehr gute und fachlich anspruchsvolle Zusammenarbeit zurückblicken.

Auch bei der Dresdner Bevölkerung hat die Kooperation Tschechischer und Dresdner Feuerwehkräfte einen sehr positiven Eindruck hinterlassen.

Ostsächsische Sparkasse Dresden  
IBAN: DE58 8505 0300 3159 0000 00  
BIC: OSDDDE33XXX  
Konto 3 159 000 000  
BLZ 850 503 00

SEB Bank  
IBAN: DE 62 8601 0111 1414 0000 00  
BIC: ESSEDE33XXX

Kein Zugang für verschlüsselte elektronische Dokumente. Elektronische Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur können über ein Formular unter <http://www.dresden.de/kontakt> eingereicht werden.

Deutsche Bank  
IBAN: DE 81 8707 0000 0527 7777 00  
BIC: DEUTDE33XXX  
Postbank  
IBAN: DE 77 8601 0090 0001 0359 03  
BIC: PBNKDE33XXX  
Commerzbank  
IBAN: DE 76 8504 0000 0112 0740 00  
BIC: COBADE33XXX

Dr.-Külz-Ring 19 · 01067 Dresden  
Telefon (03 51) 4 88 20 00  
Telefax (03 51) 4 88 20 05  
E-Mails:

oberbuergemeister@dresden.de  
stadtverwaltung@dresden.de-mail.de  
www.dresden.de

Sie erreichen uns über die Haltestellen:  
Prager Str. und Pirnaischer Platz  
Öffnungszeiten:  
Mo - Do 9 - 18 Uhr  
Fr 9 - 15 Uhr

Für Menschen mit Behinderung:  
Parkplatz, Aufzug, WC

Deshalb nochmals ein herzliches Dankeschön für die Unterstützung, Einsatzbereitschaft und die grenzübergreifende hervorragende Zusammenarbeit der Einsatzkräfte aus Tschechien.

Mit freundlichen Grüßen



Dirk Hilbert